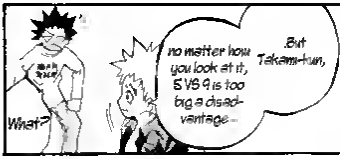
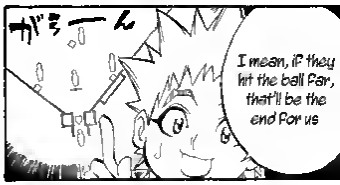
Chapter 10 - Heart Pounding

ヤマーン

スッパッパッ
パッパッパッ
Yawn
...Hey, do we really have to wear this ..?
You idiot! Do you wanna get punched again!?
Why do we have to do this...
I wanna go back home and watch TV...

THERE'S NO WAY A BALL WILL FLY PAST ME!!!


What?
...But Takami-kun, no matter how you look at it, 5 VS 9 is too big a disadvantage...


I mean, if they hit the ball far, that'll be the end for us

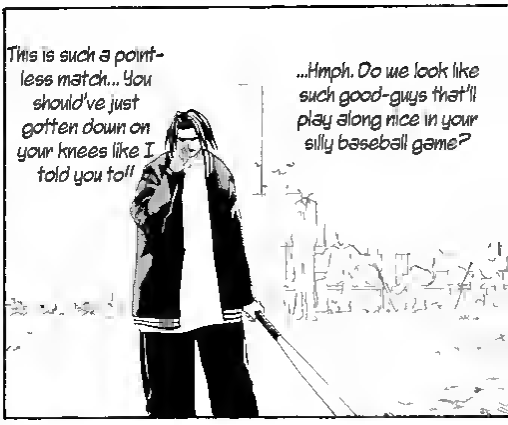
Oh, shut up

After all, the other team's... yeah...
...Well, I guess that'll be the least of our worries...
...His smile looks even more evil than usual...
HEY, C'MON, SHRIMP!!!
oops
Huh?
Ouch, I can't catch this...
SHRIIIIK

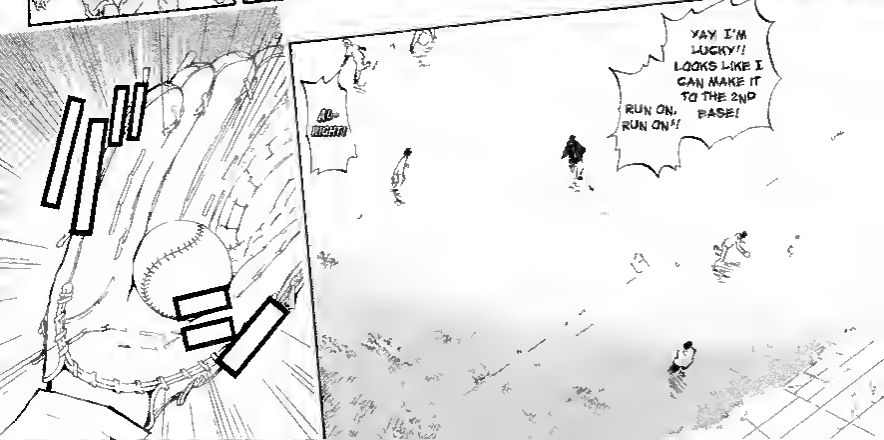
GAHA-HAHAHA
HA HA HA HA
SORRY ABOUT THAT,
I SLIPPED!
!!!
Haha, it's a passed ball!
Shit-
OUT
...Huh?
HAAAA!!!

DON'T MAKE A FUSS OVER SUCH A SMALL THING, SUCKER.
WHAT, GOT A PROBLEM? THEY JUST CAME INTO CONTACT. IT HAPPENS ALL THE TIME IN MATCHES.
HA HA HA HA
SORRY ABOUT THAT. I COULDN'T STOP IN TIME!
GAAH
Ah!
H- hey, you! What're you...
Hey, umpire!!
...Sht
ANOTHER PASSED BALL.
ALRIGHT!
HEY,
HAND OVER YOUR MONEY.
On top of that, the umpire's one of their relatives
You see?
I knew something like this would happen.
It'll take a miracle to get guys like them to play by the rules.

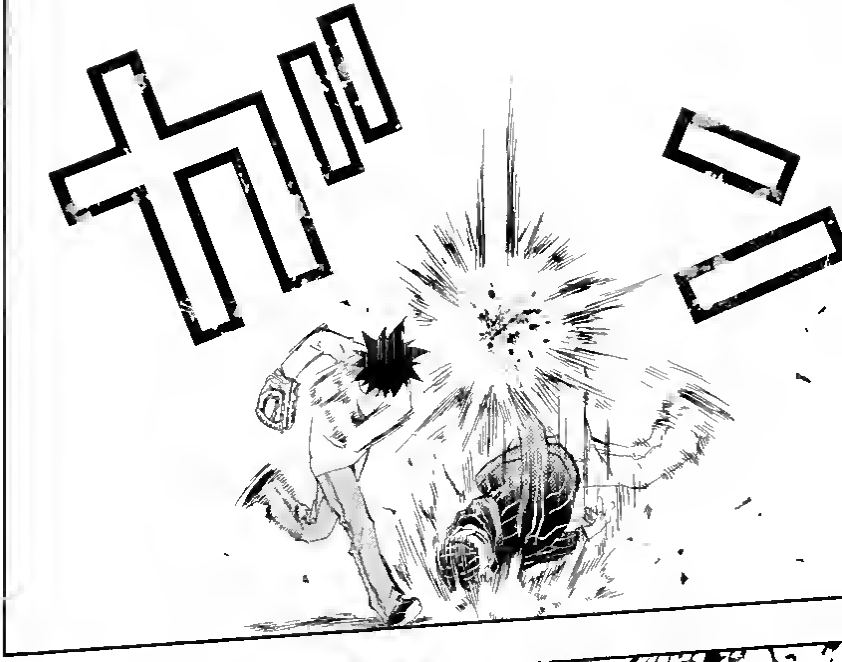
so stupid!!!
Baseball's


This is such a pointless match... You should've just gotten down on your knees like I told you to!!
...Hmph. Do we look like such good-guys that'll play along nice in your silly baseball game?

...Shit
AH!
Another passed ball...


YAY I'M LUCKY!! LOOKS LIKE I CAN MAKE IT TO THE 2ND BASE!
RUN ON, RUN ON!!
GO-RIGHT!

WHAT'S WITH YOU!? DID YOU COME TO BE KILLED?
HUH?
DIE!!!



TOUCH OUT!!

GIVE IT UP AL-READY!!
DON'T YOU FEEL STUPID!?
...THERE'S NO POINT CONTINU-ING THIS...

...STOP IT... PUT AN END TO THIS WHOLE THING!!
CAN'T YOU SEE? THIS ISN'T EVEN A MATCH AT ALL

SHRIMP!! YOU...!

Huh?
THE BASEBALL CLUB COULDN'T MEAN SO MUCH TO YOU!!
Your damn brain needs some serious fixing!!!
I'd forgotten!
Huh?
What's with that reaction...?
Oh yeah!
Ooooh, the baseball club!
I just
Huh?
"What for"? Well, there can be only one reason, right!?
WASN'T THAT THE POINT OF THIS WHOLE GAME!?
THEN WHAT'RE YOU DOING ALL THIS FOR!?

enjoy Base-ball
so much!!
That's all.
.....

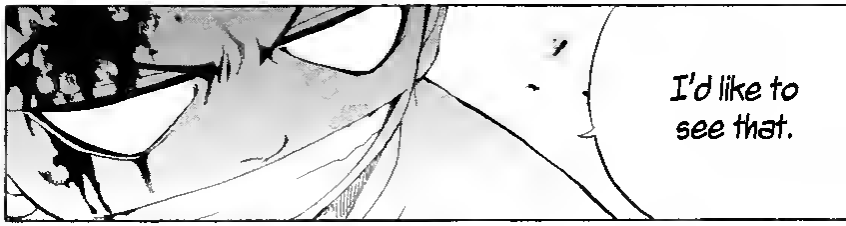
Snore
Snore
-Enjoy,
Huh...?
Gah
Midget~~!!
I can't sleep!
My heart's pounding so fast.
I can't sleep.
WHAT TIME DO YOU THINK IT—
WH- WHAT'RE YOU DOING?!
Huh?

I can't sleep, What should i do—
This is like... you know, the way you feel the night before a school trip!
.....
Dead
I'M GONNA SLEEP, NIGHT!
H- HELL, DO SOMETHING ABOUT IT YOURSELF!
I can't sleep.
GYA
Hey!
That last part, it doesn't look nice...
Your handwriting's terrible.
Write it neatly, you idiot!
AARGH... I'M SLEEPY...
OH, SHUT UP!!
So this guy was sleeping every night, huh
WHAT!? WHY ME —
Who else can do it?
Oh, I know!
We can make uniforms for tomorrow's game now!!
ENJOY!?!
I wonder what it's like.. to really enjoy something...
I can act like I'm enjoying something but...
"Enjoy"... What's that...?

BASE-
BALL'S
JUST A
STUPID
GAME
!!!
7
BASE-
BALL
ISN'T
FUN.
HEY,
HAT-
TORI!!
UGH
Runner on
third.
Bottom
of the 1st
inning.
Two out...
Wh- what,
Volta-kun-.
YOU'RE
OUT
RIGHT?
THEN
GET UP
AND
MOVE
IT!!

Looks like this is the only way I can make you give up the whole thing.
We're done with the rough play.

IN YOUR FAVORITE BASEBALL!!!
I'LL BEAT YOU UP


I'd like to see that.

ドパン
HAH, AS IF.

!!!
ガッ
コオ
Hey, Takami-kun...!
HEY, ARE YOU OKAY?
OH, SORRY ABOUT THAT.
IT SLIPPED OUT OF MY HANDS!
YOU KNOW, IT COULDN'T BE HELPED. WELL, IT'S ALL OVER THEN!!
...Hehe
Huh?
...Get back there!

FORGOT THAT THERE ARE 9 INNINGS IN BASE-BALL, OLD MAN!!
—Why...
...this guy...
Just now, the bat, it...
...Takami-kun!
ouch

7
MY HEART'S GOTTA KEEP POUNDING FAST!

DEADBEAT SCANS

オーバータイム

Translator : Yoropiko
Raws: Someone2040
Editor: Someone2040
Typesetter: Someone2040

We are Recruiting!

We're hiring all positions! To apply just visit the recruitment section in our Forums!

Deadbeat-Scans

www.deadbeat-scans.com

TRANSLATOR WANTED!!!

OVER TIME NEEDS A TRANSLATOR TO BE COMPLETED!

IF YOU KNOW JAPANESE, OR KNOW SOMEBODY ELSE WHO CAN TRANSLATE FROM JAPANESE TO ENGLISH AND WOULD BE INTERESTED IN FINISHING OFF THIS SERIES, PLEASE APPLY ON THE DEADBEAT-SCANS FORUMS!

SERIOUSLY, ONLY 6 MORE CHAPTERS NEED TRANSLATING!

PLEASE APPLY!!!

WWW.DEADBEAT-SCANS.COM/FORUMS